

BURJ AL LUQLUQ CERAMIC TRAINING CENTER AND LABORATORY



This Project is Funded by



EUROPEAN UNION

الاتحاد الأوروبي

CISP

COMITATO INTERNAZIONALE
PER LO SVILUPPO DEI POPOLI



برج اللقلق
Burj Alluq

جمعية ومركز مجتمعي
Social Center Society

Introduction:

Burj Al Luqluq Ceramic Training Center and Laboratory opened in March 2016 at Burj al Luq Luq premises with the technical assistance of CISP- The International Committee for the Development of Peoples - through the financial support of the European Union, in the frame of the “Fostering Socio-Economic Empowerment and Protection of Vulnerable Palestinian Communities in East Jerusalem” Project. The second phase of the project, that will last until 2021, continues supporting this initiative.

Our Aim:

Our aim from establishing the Ceramic Training Center and Laboratory is to contribute to improving the economic situation of the youth and women living in east Jerusalem area, by engaging them in a qualified vocational path. Also, we are laying the foundation for a commercially-oriented initiative that will potentially support more job opportunities and contribute to strengthening Burj Al Luqluq’s financial sustainability.

About the Ceramic Training Center and Laboratory:

In the Lab, several Jerusalemite young women receive comprehensive ceramic training from a professional ceramist and artist.

The Lab main work is extended but not limited to:

- 1- Producing uniquely designed handmade ceramic products for the market.
- 2- Developing the capacities of a group of local youth to become skilled ceramists.
- 3- Organizing ceramic-themed activities and events for private and for the local community.

Message from Executive Director:

Our goal is to enhance the individual's resilience; we will work daily on this within the walls of the Old City of Jerusalem. We dream to be one of the main visiting centers in the old city that provides pottery pieces for the historical and archeological sites in Jerusalem.

Message from the Ceramic Artist:

The Spanish artist Pablo Picasso once said, "Art washes away from the soul the dust of everyday life." From art you begin to be yourself; dreamy, bright and giving. The art of ceramic is one of the closest arts to the body as the artist touches the elements of ceramics with his bare hands. It is an art of a special flavor that gathers between both the beautiful art in addition to the various ceramics products that we use in our daily lives.

Message from the students

Alaa Nabulsi

"Ceramic is a mixture of the splendor of art and the fragrance of history, as it is one of the oldest arts, it is made from it the most beautiful and the latest works"

Bayan Taweel

"Thus, my fingertips found themselves, so the volunteering of the clay took forms drawn from identity and culture, and my eyes were passing by with many pictures without looking at its details, but after I touched my hands the clay became small details that I like to turn into a beautiful masterpiece that would like to have a long look at it"

Ikhlass Kirish

"Ceramic is an elegant art that resists the factors of time. The artist can bring out his feelings about everything around him in a piece of art made by his hands. If you cannot make gold, But I make pottery, seek giant works in ceramic art"

About Burj Al Luqluq

Burj Al Luqluq is a social center society established in 1991 and was officially registered as an NGO in 2009. It works on translating funds into programs and projects by providing quality, efficient and effective services that aim to enhance the positive impact on the economic, cultural and social levels for the local community in Old City of Jerusalem in response to the needs of its citizens.



For more information and receiving the catalogue of our artworks, Check out our website and contact us at:

 Burj Al luqluq Social Center Society
Bab Hutta, Old City
Jerusalem - Palestine

 +972 2 627 7626

 +972 2 626 4863

 +972 544 213 286

 ceramic@burjalluqluq.org

 www.burj-ceramics.com

المقدمة:

تم افتتاح مشغل ومركز تدريب خزف برج اللقلق المجتمعي في آذار 2016 داخل مبنى جمعية برج اللقلق المجتمعي وبمساعدة تقنية من CISP - اللجنة الدولية لتنمية الشعوب - من خلال الدعم المالي المقدم من الاتحاد الأوروبي، في إطار " مشروع التمكين الاجتماعي والاقتصادي وحماية المجتمعات الفلسطينية الضعيفة في القدس. وتستمر المرحلة الثانية من المشروع حتى عام 2021.

هدفنا في مشغل ومركز تدريب برج اللقلق:

- هدفنا من إنشاء مشغل ومركز تدريب خزف برج اللقلق المجتمعي المساهمة في تحسين الوضع الاقتصادي للشباب والنساء الذين يعيشون في منطقة القدس، من خلال إشراكهم في مسار مهني مؤهل.
- من جهة أخرى نحن نرسي الأساس لمبادرة ذات توجه تجاري من شأنها دعم المزيد من فرص العمل والمساهمة في تعزيز الاستدامة المالية لجمعية برج اللقلق المجتمعي.

عن مشغل ومركز تدريب خزف برج اللقلق المجتمعي:

في المشغل، تتلقى العديد من الشابات المقدسيات تدريباً شاملاً على صناعة الخزف من خلال مناهج تعليمي نظري وعملي متكامل يمتد لمدة تسع أشهر من فنان خزفي محترف إضافة الى معلمة الفنون.

يمتد العمل الرئيسي للمشغل على سبيل المثال لا الحصر:

- صناعة منتجات خزفية فريدة مصنوعة يدوياً.
- تنمية قدرات مجموعة من الشباب المقدسيين ليصبحوا فني خزف مهرة.
- تنظيم الأنشطة والفعاليات ذات الطابع الخزفي للقطاع الخاص والمجتمع المحلي.

رسالة من المدير التنفيذي:

" ناضلنا في الجمعية خلال السنوات الخمس الماضية لإنشاء مشغل ومركز تدريب خزف برج اللقلق المجتمعي بهدف فتح الطريق للشباب المقدسي من أجل تطوير قدراته في هذه المهنة القديمة التي ورثناها عن الأجداد، نحن نعمل في اتجاه تعزيز هذا المشغل بحيث يساهم بالإضافة الى تطوير القدرات الفردية للشابات والشباب أيضاً في دعم صمودهم، من خلال إنتاج وبيع القطع.

سنعمل يوميا على هذا داخل أسوار البلدة القديمة في القدس".
" نطم بأن نكون أحد مراكز الزيارة الرئيسية في البلدة القديمة والتي تقدم قطع فخارية مميزة للمواقع التاريخية والأثرية في القدس".

تعرف على الطلاب:

إخلاق قرش

الخزف فن أبيق يقاوم عوامل الزمن يستطيع الفنان أن يخرج أحاسيسه بكل شيء حوله في قطعة فنية من صنع يديه إذا لم تستطع أن تصنع الذهب فأصنع الفخار ساعة إلى أعمال عملاقة في فن الخزف.

بيان الطويل

هكذا وجدت أناملني نفسها، فأخذت تطوع الطين أشكالاً مستقاه من الهوية والثقافة، وعيني كانت تمر خاطفة معها صوراً كثيرة دون النظر إلى تفاصيلها، ولكن بعد أن لامست يداي الطين صارت التفاصيل الصغيرة تستهويني لتتحول واقعا في تحفة فنية جميلة تود لو تطيل النظر إليها.

آلاء النابلسي

الخزف مزيج من روعة الفن وعبق التاريخ كما أنه من أقدم الفنون ومع ذلك يصنع منه أجمل وأحدث الأشغال فهو زينة ملونة جميلة، تارة هشة وتارة صلبة، تتشكل عندما تخرج موهبة الفنان إلى النور، ومع الممارسة تصبح جزء لا يتجزأ من حياته.

عن جمعية برج اللقلق المجتمعي:

جاء تأسيس جمعية برج اللقلق المجتمعي في العاشر من كانون أول من عام 1991 كرد فعل وسد منيع أمام الهجمات الاستيطانية اليهودية الرسمية والمتمثلة بالأجهزة والوزارات الإسرائيلية من جهة، والجمعيات الاستيطانية من جهة أخرى. فعلى مدى الأعوام السابقة قامت مجموعة من الغيورين على القدس من أفراد ومؤسسات وطنية فلسطينية بالتواجد والتجهر في الموقع كوسيلة لحماية الأرض. منذ ذلك الحين والمركز يسعى لتفعيل واستثمار الموقع وتوسيع البناء فيه وتلبية الاحتياجات المختلفة لسكان المنطقة فبداية كان النادي الرياضي للشباب هو أول حاجة قام البرج بتلبيتها ومن ثم جاءت روضة الأطفال، مكتبة فيصل الحسيني، خيمة البرج لتلبي احتياجات اجتماعية وثقافية. يقوم المركز على مساحة واسعة من أراضي البلدة القديمة حيث يصل إجمالي مساحته إلى أكثر من ثمانين 8 دونمات مما يجعله المركز الأوسع من حيث الأراضي سواء داخل أسوار البلدة القديمة أو في المحيط.

تعتبر جمعية مركز برج اللقلق للعمل المجتمعي مؤسسة وطنية غير ربحية تقوم بخدمة سكان البلدة القديمة بشكل عام وأهالي حي باب حطة بشكل خاص، حيث يعيش داخل أسوار البلدة القديمة ما يزيد عن 50000 فلسطيني منهم 10000 آلاف في حي باب حطة.

مركز تدريب خزف برج اللقلق

Burj Alluqluq Ceramic Training Center



This Project is Funded by



EUROPEAN UNION

الاتحاد الأوروبي

CISP

COMITATO INTERNAZIONALE
PER LO SVILUPPO DEI POPOLI



برج اللقلق
Burj Alluqluq

جمعية ومركز مجتمعي Social Center Society